

## Zmluva o vytvorení diela na objednávku a licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

**Objednávateľ:** Košický samosprávny kraj  
Sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice  
Konajúci: Ing. Rastislav Trnka, predseda  
IČO: 35541016  
DIČ: 2021624924  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK22 8180 0000 0070 00271 435

(ďalej len „objednávateľ“)

### Spoluautori:

#### **PhDr. Richard Pavlovič, PhD.**

Adresa:  
Č. OP:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu (IBAN):

#### **Prof. PaedDr. Martin Pekár, PhD.**

Adresa:  
Č. OP:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu (IBAN):

(spoločne ďalej ako „spoluautori“)

(spoločne ďalej objednávateľ a spoluautori ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu o vytvorení diela na objednávku a licenčnú zmluvu (ďalej len „zmluva“)

### **Článok I Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o vytvorení autorského slovesného diela – „Dejiny verejnej správy na území KSK v období rokov 1918 – 1928 (ďalej len „dielo“).
2. Spoluautori sa na základe tejto zmluvy zaväzujú, že pre objednávateľa riadne a včas na svoje nebezpečenstvo a s odbornou starostlivosťou vytvoria dielo, ktoré bude výsledkom ich spoločnej tvorivej duševnej činnosti, a to v rozsahu, čase a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť spoluautorom za riadne a včas vytvorené dielo dohodnutú odmenu.

### **Článok II Osobitné ustanovenia o diele**

1. Spoluautori sa zaväzujú pre objednávateľa vytvoriť dielo podľa týchto požiadaviek:
  - téma diela: Dejiny verejnej správy na území Košického samosprávneho kraja v období rokov 1918 – 1928
  - charakter diela: vedecko-popularizačný
  - rozsah: 10 normostrán
  - skeny fotografií a máp súvisiacich s témou diela na základe výberu spoluautorov v tlačovej kvalite, za účelom použitia diela pri realizácii nasledovných projektov:
    - a) vyhotovenie reprezentačnej knižnej publikácie objednávateľa vo formáte 230 x 230 mm, lak, vnútro 40 strán/20 listov, tvrdá knižná väzba, prvý náklad: 200 ks

- b) na internetovú prezentáciu na web stránkach objednávateľa,
  - c) prípadne pri vyhotovení propagačných a prezentačných materiálov (spolu ďalej ako „projekty“).
2. Spoluautori sa zaväzujú riadne vytvorené dielo odovzdať objednávateľovi v lehote najneskôr do 31. marca 2021, a to v listinnej (rukopis) aj digitálnej forme – na USB kľúči v kvalite použiteľnej pre ďalšiu grafickú úpravu a tlač. Zmluvné strany sa dohodli, že o odovzdaní diela podľa predchádzajúcej vety vyhotovia odovzdávajúci protokol.

### **Článok III**

#### **Odmena za vytvorenie diela a platobné podmienky**

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť spoluautorom za riadne a včas vytvorené dielo v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve odmenu vo výške 200 € (slovom dvesto eur) osobitne pre každého spoluautora.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ uhradí spoluautorom odmenu *na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy*. Za uhradenie akýchkoľvek finančných záväzkov súvisiacich s vyplatenou odmenou (poplatky, dane) v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR sú zodpovední v plnom rozsahu spoluautori.
3. Spoluautori súhlasne vyhlasujú, že dohodnutá odmena podľa bodu 1 tohto článku zahŕňa akékoľvek všetky priame aj nepriame náklady spojené so splnením ich záväzkov podľa tejto zmluvy.
4. Platbu vykoná objednávateľ za riadne a včas vykonané a odovzdané dielo na základe tejto zmluvy do 15 dní odo dňa odovzdania diela.

### **Článok IV**

#### **Licencia**

1. Touto zmluvou spoluautori v súlade s § 65 a nasl. Autorského zákona zároveň spoločne udeľujú objednávateľovi súhlas na použitie diela - licenciu v rozsahu, na účely a za podmienok dohodnutých touto zmluvou. Spoluautori poskytujú objednávateľovi licenciu v rozsahu tohto článku tejto zmluvy bezodplatne.
2. Licenciu podľa tejto zmluvy poskytujú spoluautori objednávateľovi na akýkoľvek spôsob použitia diela pri realizácii projektov objednávateľa podľa článku II. bod 1 tejto zmluvy a bez akéhokoľvek územného alebo časového obmedzenia.
3. Objednávateľ je v rozsahu udelennej licencie oprávnený najmä, ale nielen na nasledovné použitie a využitie diela:
  - a) vyhotovenie rozmnoženín diela ,
  - b) sprístupňovanie diela verejnosti ,
  - c) verejný prenos diela,
  - d) preklad diela,
  - e) spojenie diela,
  - f) zaradenie do iného diela (súborného diela) v akomkoľvek rozsahu,
  - g) rozširovanie rozmnoženín diela predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom, vypožičiavaním.
4. Spoluautori udeľujú objednávateľovi súhlas na udelenie súhlasu na použitie diela tretou osobou v rozsahu poskytnutej licencie – sublicenciu .

### **Článok V**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú:
  - a) bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na zabezpečenie vytvorenia diela,
  - b) postupovať pri vykonávaní a zabezpečení dohodnutých činností podľa tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou, tak aby nepoškodili práva a oprávnené záujmy druhej zmluvnej strany a jej dobré meno,
  - c) uhradiť druhej zmluvnej strane škodu, ktorú jej spôsobili porušením povinností podľa tejto zmluvy, ibaže preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami

- vylučujúcimi zodpovednosť.
- Objednávateľ je povinný zabezpečiť pri používaní diela jeho ochranu pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním, ktoré by malo za následok narušenie dobrej povesti spoluautorov. Spoluautori majú právo na autorský dohľad na nakladaním so svojím dielom.

#### **Článok VI Skončenie zmluvy**

- Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah založený touto zmluvou zrušiť:
  - na základe písomnej dohody zmluvných strán,
  - odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve, a to ktoroukoľvek zmluvnou stranou.
- Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade ak druhá zmluvná strana aj napriek upozorneniu porušila niektorú z povinností podľa článku III a V tejto zmluvy.
- Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

#### **Článok VIII Záverečné ustanovenia**

- Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, jeden rovnopis pre objednávateľa a po jednom pre každého zo spoluautorov.
- Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
- Túto zmluvu možno dopĺňať alebo meniť len formou písomných dodatkov, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
- Vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Autorského zákona, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne bez omylu. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

V Košiciach dňa 22.3.2021

.....  
PhDr. Richard Pavlovič, PhD.  
spoluautor

.....  
Prof. PaedDr. Martin Pekár, PhD.  
spoluautor

.....  
Ing. Rastislav Trnka  
predseda